ଚେରୁମାନାଲିଲ୍ ଲକ୍ଷ୍ମୀ ଏବଂ ଅନ୍ୟମାନେ

ବନାମ

ମୁଲିବିଲ୍ କୁନ୍ନିନାମକାଣ୍ଡି ନାରାୟଣୀ ଏବଂ ଅନ୍ୟମାନେ

ସେପ୍ଟେମ୍ବର 12, 1966

[କେ. ଏନ୍. ୱାଞ୍ଚୁ , ଜେ. ସି. ଶାହା ଏବଂ ଆର୍. ଏସ୍. ବାଚାୱତ, ନ୍ୟାୟାଧୀଶବୃନ୍ଦ]

କେରଳ ଭୂମି ସଂସ୍କାର ଅଧିନିୟମ (1/1964),ଧାରା 2 (23)-ମାଲାବାର ଜମି ଅବଧି-ଭୋଗବନ୍ଧକ ଏବଂ କାନାମ-କୁଝିକା-ନାମ ମଧ୍ୟରେ ପାର୍ଥକ୍ୟ ।

ମକଦ୍ଦମା ଜମି, ତା 'ଉପରେ ଛିଡା ହୋଇଥିବା ଫଳ ଧାରଣକାରୀ ଗଛ ସହିତ, କନର୍ଥମ୍ (କାନମ୍ ପରିମାଣ) ନିର୍ଦ୍ଦିଷ୍ଟ ହୋଇଥିବା ଦୁଇଟି ଦସ୍ତାବିଜ ଅଧୀନରେ 24 ବର୍ଷ ପାଇଁ ହସ୍ତାନ୍ତର କରାଯାଇଥିଲା । ଦସ୍ତାବିଜରେ କୌଣସି ତଥ୍ୟ କଥନ ନଥିଲା ଯେ ସେଗୁଡିକ,ଋଣ ପରିଶୋଧ ପାଇଁ ପ୍ରତିଭୂତି ସୃଷ୍ଟି କରିଥିଲେ କିମ୍ବା ବନ୍ଧକ, ଓଟ୍ଟି, ପାନାୟମ୍ କିମ୍ବା କ୍ୟାସମ୍ପାନାୟମ୍ ପରି ଋଣ ସୁରକ୍ଷିତ କରିବା ପାଇଁ କାରବାର ବୋଲି କୁହାଯାଉଥିଲା । ହସ୍ତାନ୍ତରଗ୍ରାହୀମାନେ ଜମି ସହିତ ଗଛ ବ୍ୟବହାର କରିବାକୁ, ତା 'ଉପରେ ଅନ୍ୟାନ୍ୟ ଫଳଦାୟୀ ଗଛ ଲଗାଇବାକୁ, କାନମ ରାଶି ଉପରେ ସୁଧ ବବାଦକୁ ଜମିର ଆୟକୁ ବିନିଯୋଗ କରିବାକୁ ଏବଂ 24 ବର୍ଷ ଶେଷ ହେବା ପରେ ମଧ୍ୟ କାନମ ପରିମାଣ ପରିଶୋଧ ହେବ ପର୍ଯ୍ୟନ୍ତ ଜମି ଧାରଣ କରିବାକୁ ହକଦାର ଥିଲେ । ଦସ୍ତାବିଜ ଗୁଡିକ କାନମ୍ କାର୍ଯ୍ୟ ଶୈଳୀରେ ଥିଲା ଏବଂ ସେମାନଙ୍କ ମଧ୍ୟରୁ ଗୋଟିଏ ସ୍ୱଷ୍ଟ ଭାବରେ ଦର୍ଶାଇଥିଲେ ଯେ ହସ୍ତାନ୍ତରୀକରଣ କାନମ୍-କୁଝିକାନମ୍ ଅଧିକାରରେ ଥିଲା । ପରବର୍ତ୍ତୀ ସମସ୍ତ ଦସ୍ତାବିଜରେ ଏହା ମଧ୍ୟ ଉଲ୍ଲେଖ ଥିଲା ଯେ ଏହି କାରବାରଗୁଡ଼ିକ କାନମ୍-କୁଝିକାନମ୍ କାରବାର ଥିଲା ।

ନିର୍ଣ୍ଣିତ ଯେ ଏହି କାରବାରଗୁଡ଼ିକ କାନମ୍-କୁଝିକାନମ୍ ଥିଲା ଏବଂ ସେଗୁଡ଼ିକ ଭୋଗବନ୍ଧକ ନଥିଲା ।

ଏକ କାନମ୍-କୁଝିକାନମ୍ ଏବଂ ଭୋଗବନ୍ଧକର ଅନେକ ସାଧାରଣ ବୈଶିଷ୍ଟ୍ୟ ଥାଏ । ଉଭୟରେ ହସ୍ତାନ୍ତରକାରୀଙ୍କ ଦ୍ୱାରା ଅର୍ଥ ପ୍ରଦାନ ପରେ ଦଖଲ ହସ୍ତାନ୍ତର ହୋଇଥାଏ, ସୁଧ ବାବଦରେ ଲାଭ ସଂଗ୍ରହ କରିବା ଏବଂ ଅର୍ଥ ପରିଶୋଧ ନହେବା ପର୍ଯ୍ୟନ୍ତ ଦଖଲ ରଖିବା ଅନ୍ତର୍ଭୁକ୍ତ ।

ସେମାନଙ୍କ ମଧ୍ୟରେ ଗୁରୁତ୍ୱପୂର୍ଣ୍ଣ ପାର୍ଥକ୍ୟ ହେଉଛି ଯେ କାନମ୍-କୁଝିକାନମ୍ ହେଉଛି ଏକ ଦଖଲ ମିଆଦି ଅନୁମତି ପତ୍ର, ଏବଂ ତେଣୁ ସମ୍ପତ୍ତି ବ୍ୟବହାର କରିବାର ଅଧିକାରର ସ୍ଥାନାନ୍ତର ଅଟେ, ଯେତେବେଳେ କି, ଏକ ବନ୍ଧକ ହେଉଛି ଋଣ ପରିଶୋଧ ସୁରକ୍ଷିତ କରିବା ପାଇଁ ସମ୍ପତ୍ତିରେ ଅଧିକାର ହସ୍ତାନ୍ତର ।

ଦେୱାନୀ ଆବେଦନ ଅଧିକାରିତା : ଦେୱାନୀ ଆବେଦନ ସଂଖ୍ୟା 567/1964 ।

A. S. No. 243 F /1955 (M)ରେ କେରଳ ଉଚ୍ଚ ନ୍ୟାୟାଳୟଙ୍କର ଜୁନ୍ 22,1961 ତାରିଖର ରାୟ ଏବଂ ଡିକ୍ରୀରୁ ବିଶେଷ ଅନୁମତି ଦ୍ୱାରା ଏହି ଆବେଦନ ।

ଆବେଦନକାରୀଙ୍କ ପାଇଁ ଏଚ୍. ଆର୍. ଗୋଖଲେ ଏବଂ ଏ. ଜି. ପୁଡିସେରୀ ।

ଉତ୍ତରଦାତା ସଂଖ୍ୟା 2 ରୁ 13 ପାଇଁ ପି. ରାମ ରେଡ୍ଡୀ, କେ. ପି. ମାଧବ ମେନନ ଏବଂ ଏ. ଭି. ଭି. ନାୟାର ।

ନ୍ୟାୟାଳୟଙ୍କର ରାୟ ପ୍ରଦାନ କରିଥିଲେ ।

ନ୍ୟାୟାଧୀଶ ବଚାୱତ : ଏହି ଆବେଦନରେ ପ୍ରଶ୍ନ ହେଉଛି ମାର୍ଚ୍ଚ 26,1900 ତାରିଖର ପ୍ରଦର୍ଶ A- 1 ଏବଂ 1900 ମସିହା ମାର୍ଚ୍ଚ 26 ତାରିଖର ପ୍ରଦର୍ଶ. B- 1 ଦ୍ୱୟ 1900 ମସିହା ମାର୍ଚ୍ଚ 27 କାନମ୍-କୁଝିକାନମ୍ କାରବାର ଥିଲା, କିମ୍ବା ସେଗୁଡିକ ଭୋଗବନ୍ଧକ ସୃଷ୍ଟି କରିଥିଲେ କି । ଆବେଦନକାରୀମାନେ Ex A- 1 ଏବଂ Ex B- 1 ଭୋଗବନ୍ଧକ ସୃଷ୍ଟି କରିଥିବା ଅଭିଯୋଗ କରି ମକଦ୍ଦମା ଜମିର ମୁକ୍ତି ଏବଂ ପୁନରୁଦ୍ଧାର ପାଇଁ ମାମଲା ରୁଜୁ କରିଥିଲେ । ଉତ୍ତରଦାତାମାନେ ଦାବି କରିଥିଲେ ଯେ ସେଗୁଡିକ କାନମ୍-କୁଝିକାନାମଦାର ଏବଂ ମାଲାବାର ପ୍ରଜାସ୍ୱତ୍ତ୍ୱ 1929 (ମାଡ୍ରାସ ଅଧିନିୟମ 14/1930) ର ଧାରା 3 (15) ସହିତ ସମପଠନୀୟ ଧାରା 21 ଅନୁଯାୟୀ କାର୍ଯ୍ୟକାଳ ସ୍ଥିର କରିବାର ଅଧିକାରୀ ଥିଲେ । ବିଚାରଣ ନ୍ୟାୟାଳୟ ପ୍ରତିବାଦୀଙ୍କ ଯୁକ୍ତିକୁ ସମର୍ଥନ କରିଥିଲେ ଏବଂ ମକଦ୍ଦମାକୁ ଖାରଜ କରିଦେଇଥିଲେ । ଆବେଦନ ପରେ କେରଳ ଉଚ୍ଚ ନ୍ୟାୟାଳୟ ଏହା ଡିକ୍ରିକୁ ସମର୍ଥନ କରିଥିଲେ । ଆବେଦନକାରୀମାନେ ବର୍ତ୍ତମାନ ବିଶେଷ ଅନୁମତି ଦ୍ୱାରା ଏହି ନ୍ୟାୟାଳୟରେ ଆବେଦନ କରିଛନ୍ତି । ଏହା ଆବେଦନ ବିଚାରଧୀନ ଥିବା ସମୟରେ, କେରଳ ଭୂମି ସଂସ୍କାର ଅଧିନିୟମ 1963 (ଅଧିନିୟମ 1/1964) କାର୍ଯ୍ୟକାରୀ ହେଲା । ଆମ ସମ୍ମୁଖରେ ଏହା ଏକ ସାଧାରଣ ମାମଲା ଯାହା 1964 ର ଅଧିନିୟମ 1 ର ବ୍ୟବସ୍ଥା ଅନୁଯାୟୀ ସମାଧାନ କରାଯିବା

ଆବଶ୍ୟକ I ଏହି ଆବେଦନରେ, ଉତ୍ତରଦାତାମାନେ ଦାବି କରନ୍ତି ଯେ ସେମାନେ ଏହି ଅଧିନିୟମର ଧାରା 2 (23) ର ଅର୍ଥ ଆଧାରରେ କାନମ-କୁଝୀ-କାନମର ଧାରକ ଅଟନ୍ତି I

1964 ର ଅଧିନିୟମ 1 ର ଧାରା 13 ପ୍ରତ୍ୟେକ ଖଜଣାଦାରଙ୍କୁ ତାଙ୍କ ଦଖଲ ସମ୍ବନ୍ଧରେ କାର୍ଯ୍ୟକାଳ ସ୍ଥିର କରିଥାଏ ଏବଂ ଧାରା 14 ରୁ 22 ରେ ପ୍ରଦାନ କରାଯାଇଥିବା ବ୍ୟବସ୍ଥା ବ୍ୟତୀତ ଦାଖଲର ପୁନଃ ଆରମ୍ଭକୁ ନିଷେଧ କରେ I ଧାରା 2 ହେଉଛି ସଂଜ୍ଞା ଧାରା I ଧାରା 2 (57) ଅନୁଯାୟୀ, ଜଣେ ଖଜଣାଦାର ଅର୍ଥ ହେଉଛି କୌଣସି ବ୍ୟକ୍ତି ଯିଏ ଖଜଣା ପ୍ରଦାନ କରିଛନ୍ତି କିମ୍ବା ଅନ୍ୟ ବ୍ୟକ୍ତିଙ୍କ ଦ୍ୱାରା ଜମି ଅଧିକାର କରିବାକୁ ଏବଂ ଉପଭୋଗ କରିବାକୁ ଅନୁମତି ଦେବା ପାଇଁ ଖଜଣା କିମ୍ବା ଅନ୍ୟ କିଛି ଦେବାକୁ ରାଜି ହୋଇଛନ୍ତି ଏବଂ ଅନ୍ୟାନ୍ୟ ବିଷୟ ସହିତ ଜଣେ କାନମ-କୁଝିକାନମଦାର ଭାବେ ଅନ୍ତର୍ଭୁକ୍ତ I ଧାରା 2 (23) ରେ କୁହାଯାଇଛି :

"କାନମ୍-କୁଝିକାନମ୍" ଅର୍ଥ ହେଉଛି ଜଣେ ଜମି ମାଲିକଙ୍କ ଦ୍ୱାରା ବଗିଚା ଜମି କିମ୍ବା ଅନ୍ୟ ଜମିର କିମ୍ବା ଉଭୟର ହସ୍ତାନ୍ତର ଅନ୍ତର୍ଭୁକ୍ତ, ଫଳ ଫଳାଉଥିବା ଗଛ ସହିତ, ଯଦି ହସ୍ତାନ୍ତର ସମୟରେ ସେଥିରେ କୌଣସି ଗଛ ଥାଏ, ସେହି ଗଛଗୁଡ଼ିକର ବ୍ୟବହାର ପାଇଁ ଏବଂ, ଏପରି ଫଳ ଫଳାଉଥିବା ଗଛ ରୋପଣ ଉଦ୍ଦେଶ୍ୟରେ, ସ୍ଥାନାନ୍ତର ଘଟଣା ଅନ୍ତର୍ଭୁକ୍ତ I

(a) ବିନିମୟ ପାଇଁ ଥିବା ଉକ୍ତ ଜମି ଉପରେ ହସ୍ତାନ୍ତରକାରୀଙ୍କ ଅଧିକାର, ଉକ୍ତ ଜମି ପାଇଁ ତାଙ୍କ ଦ୍ୱାରା ପ୍ରଦାନ କରାଯାଇଥିବା କିମ୍ବା ତାଙ୍କ ଦ୍ୱାରା ପ୍ରଦାନ କରାଯିବାକୁ ଥିବା ଦେୟ ପାଇଁ ଉତ୍ତରଦାୟୀ ରଖିବା ଅଟେ; ଯାହାକୁ 'କନର୍ଥମ୍' କୁହାଯାଏ; ଏବଂ

(b) ପକ୍ଷମାନଙ୍କ ଦ୍ୱାରା ଅନ୍ୟଥା ସହମତ ନହେଲେ କନର୍ଥମ ଉପରେ ହସ୍ତାନ୍ତରଗ୍ରାହୀଙ୍କୁ ସୁଧ ପ୍ରଦାନ କରିବା ପାଇଁ ହସ୍ତାନ୍ତରକାରୀଙ୍କର ଦାୟିତ୍ୱ;

ଉଲ୍ଲେଖଥାଉକି, ସମ୍ପତ୍ତି ହସ୍ତାନ୍ତର ଅଧିନିୟମ 1882 (କେନ୍ଦ୍ରୀୟ ଅଧିନିୟମ 4/1882) ରେ ବର୍ଣ୍ଣିତ କୌଣସି ଭୋଗବନ୍ଧକକୁ କାନମ-କୁଝିକାନମ ବୋଲି ବିବେଚନା କରାଯିବ ନାହିଁ I

ପ୍ରଦର୍ଶନୀ A-1 ଏବଂ B-1, 24 ବର୍ଷ ପାଇଁ ଛିଡା ହୋଇଥିବା ଫଳ ଧାରଣକାରୀ ନଡ଼ିଆ, ଗୁଆ ଏବଂ ପଣସ ଗଛ ସହିତ ହସ୍ତାନ୍ତର କରିଦେଇଛି I ଛିଡା ହୋଇଥିବା ଗଛ ସହିତ ଜମିର ବ୍ୟବହାର ପାଇଁ ଏବଂ ତା 'ଉପରେ ଫଳପ୍ରଦାନାକରୀ ଗଛ ଲଗାଇବା ଉଦ୍ଦେଶ୍ୟରେ ଏହି ସ୍ଥାନାନ୍ତର କରାଯାଇଥିଲା I ପ୍ରଦର୍ଶନୀ A- 1 ଅଧୀନରେ କାନମ ପରିମାଣ ଅର୍ଥାତ କାନର-ଥାମ୍ 5, 000/-

ଟଙ୍କା ଥିଲା ଏବଂ ପ୍ରଦର୍ଶନୀ B- 1ଅଧୀନରେ 600/- ଟଙ୍କା ଥିଲା I ହସ୍ତାନ୍ତରଗ୍ରାହୀମାନେ କାନମ୍ ରାଶି ଉପରେ ସୁଧ ବାବଦରେ ଜମିର ଆୟକୁ ଉପଯୋଗ କରିବାକୁ ଏବଂ 24 ବର୍ଷର ଅବଧି ଶେଷ ହେବା ପରେ ମଧ୍ୟ କାନମ୍ ରାଶି ଏବଂ ସେମାନଙ୍କ ଦ୍ୱାରା ରୋପଣ କରାଯାଇଥିବା ଗଛର ମୂଲ୍ୟ ପ୍ରଦାନ କରିବା ପର୍ଯ୍ୟନ୍ତ ଜମି ଧାରଣ କରିବାକୁ ହକଦାର ଥିଲେ I ଏହିପରି, ଧାରା 2 (23) ର ମୁଖ୍ୟ ଭାଗରେ ଉଲ୍ଲିଖିତ କାନମ-କୁଝିକାନମର ସମସ୍ତ ସର୍ତ୍ତ ପୂରଣ ହୋଇଥିଲା I ତଥାପି, ଧାରା 2 (23) ର ବ୍ୟବସ୍ଥାବଳୀକୁ ଦୃଷ୍ଟିରେ ରଖି, ଯଦି ଏହା ଦର୍ଶାଯାଏ ଯେ ସେଗୁଡ଼ିକ ସମ୍ପତ୍ତି ହସ୍ତାନ୍ତର ଆଇନ, 1882 ର ଧାରା 58 (d) ରେ ପରିଭାଷିତ ହୋଇଥିବା ଭୋଗବନ୍ଧକ ଭାବରେ ଥିଲା, ତେବେ କାରବାରଗୁଡ଼ିକ କାନାମ-କୁଝିକାନମ୍ ହେବ ନାହିଁ I

ଏକ କାନମ୍-କୁଝିକାନମ୍ ଏବଂ ଏକ ଭୋଗବନ୍ଧକର ଅନେକ ସାଧାରଣ ବୈଶିଷ୍ଟ୍ୟ ଅଛି I ଉଭୟ ନେଣଦେଣରେ ହସ୍ତାନ୍ତରଗ୍ରାହୀଙ୍କ ଦ୍ୱାରା ଅର୍ଥ ପ୍ରଦାନ ପରେ ଦଖଲ ହସ୍ତାନ୍ତର, ସୁଧ ବାବଦରେ ଲାଭ ନିର୍ଦ୍ଧାରଣ ଏବଂ ଅର୍ଥ ପରିଶୋଧ ନହେବା ପର୍ଯ୍ୟନ୍ତ ଦଖଲକୁ ବଜାୟ ରଖିବା ବିଷୟ ଅନ୍ତର୍ଭୁକ୍ତ ହୋଇପାରେ I ସେମାନଙ୍କର ଘନିଷ୍ଠ ସମାନତା ସତ୍ତ୍ୱେ, ଦୁଇ ପ୍ରକାରର କାରବାର ମଧ୍ୟରେ ଅତ୍ୟାବଶ୍ୟକ ପାର୍ଥକ୍ୟକୁ ଅଣଦେଖା କରାଯିବା ଉଚିତ୍ ନୁହେଁ I ଏକ କାନମ୍-କୁଝିକାନମ୍ ହେଉଛି ଏକ ଦଖଲ ମିଆଦ ଏବଂ ସେଥିପାଇଁ, ସମ୍ପତ୍ତି ଉପଭୋଗ କରିବାର ଅଧିକାରର ସ୍ଥାନାନ୍ତର ଅଟେ I ବନ୍ଧକ ହେଉଛି ଋଣ ପରିଶୋଧକୁ ସୁରକ୍ଷିତ ରଖିବା ପାଇଁ ସମ୍ପତ୍ତିରେ ଅଧିକାରର ହସ୍ତାନ୍ତର I ଗୋଟିଏର ଉଦ୍ଦେଶ୍ୟ ହେଉଛି ହସ୍ତାନ୍ତରଗ୍ରାହୀ ଦ୍ୱାରା ସମ୍ପତ୍ତିର ଉପଭୋଗକୁ ସକ୍ଷମ କରିବା, ଅନ୍ୟଟିର ଉଦ୍ଦେଶ୍ୟ ହେଉଛି ଋଣ ସୁରକ୍ଷିତ କରିବା I ଏକ କାରବାର ଏକ କାନମ୍-କୁଝିକାନମ୍ ନା ଏକ ଭୋଗବନ୍ଧକ, ଏହି ପ୍ରଶ୍ନରେ ପକ୍ଷମାନଙ୍କ ଦ୍ୱାରା ଏହାକୁ ଦିଆଯାଇଥିବା ନାମ ଏକ ପ୍ରାସଙ୍ଗିକ ବିଚାର ଅଟେ, ଯଦିଓ ଏହା ସର୍ବଦା ଏକ ନିର୍ଣ୍ଣାୟକ ବିଚାର ହୋଇନପାରେ I ଯଦି ପକ୍ଷମାନେ ଏହି କାରବାରକୁ ଏକ କାନମ୍-କୁଝିକାନମ୍ ବୋଲି ବର୍ଣ୍ଣନା କରନ୍ତି, ତେବେ ଏହା ଏକ ମୂଲ୍ୟବାନ ସଙ୍କେତ ଯେ ସେମାନେ ଏହାକୁ ଏପରି କରିବାକୁ ଚାହୁଁଥିଲେ, ଏକ ଭୋଗବନ୍ଧକ ନୁହେଁ I ଯଦି ଦସ୍ତାବିଜ ଏକ ବନ୍ଧକ ବୋଲି ସୂଚିତ କରେ, ତେବେ ଧାରା 12 ପକ୍ଷମାନଙ୍କୁ ଏହା ପ୍ରମାଣ କରିବାକୁ ଅନୁମତି ଦିଏ ଯେ ଏହା ଏକ କାନମ୍-କୁଝିକାନମ୍ କିମ୍ବା ଅନ୍ୟ ଦଖଲ ମିଆଦି I କିନ୍ତୁ ଯଦି ଦସ୍ତାବିଜ ଗୁଡିକର ଏକ ପ୍ରକୃତ ଅନୁଧ୍ୟାନ, ଏକ କାନମ୍-କୁଝିକାନମ୍ କିମ୍ବା ଅନ୍ୟ ଦଖଲ ମିଆଦି ବୋଲି ସୂଚିତ କରେ, ତେବେ

ଧାରା 12 ର କୌଣସି ପ୍ରୟୋଗ ରହିବ ନାହିଁ ଏବଂ ଏହାର ଅବଧି ଅନୁଯାୟୀ ଦସ୍ତାବିଜ ଗୁଡିକୁ ସମ୍ପୂର୍ଣ୍ଣ ପ୍ରଭାବ ଦେବାକୁ ପଡିବ ।

ଉଭୟ ପ୍ରଦର୍ଶନୀ A- 1ଏବଂ B- 1 କାନମ୍ କାର୍ଯ୍ୟ ଶୈଳୀରେ ଥିଲା । ପ୍ରଦର୍ଶନୀ A- 1 ରେ ଦର୍ଶାଯାଇଛି ଯେ ହସ୍ତାନ୍ତର କେଛିୟଡାଙ୍କମ କାନମ୍ ଠିକ ଥିଲା । "କୋଟିୟାଡାକି "ର ଅର୍ଥ ହେଉଛି" ଅଧିକୃତ " ।"କେଛି-ୟାଡାଙ୍କମ୍ କାନମ୍" ଅଭିବ୍ୟକ୍ତିର ଅର୍ଥ ଏକ ଭୋଗବନ୍ଧକ ହୋଇପାରେ, କିନ୍ତୁ ଏହା ଏହା ର ଆବଶ୍ୟକ କିମ୍ବା ଅପରିବର୍ତ୍ତନୀୟ ଅର୍ଥ ନୁହେଁ । ପ୍ରଦର୍ଶ B- 1, ପ୍ରଦର୍ଶ A- 1ର ବ୍ୟାଖ୍ୟା କରିଥିଲା । ପ୍ରଦର୍ଶ B-1 ସ୍ପଷ୍ଟ ଭାବରେ ଦର୍ଶାଇଛି ଯେ ପ୍ରଦର୍ଶ A- 1 ଏବଂ B- 1 ଅଧୀନରେ ସ୍ଥାନାନ୍ତର କାନମ-କୁଝିକାନମ ଆଧାରରେ ଥିଲା । ପ୍ରଦର୍ଶ A- 1 ଏବଂ B- 1ର ଏକତ୍ର ପଠନ ଦ୍ୱାରା ଜଣାପଡ଼େ ଯେ ଉଭୟ କାରବାର 'କାନମ୍-କୁଝିକାନମ୍ "ଥିଲା । 1921 ରୁ 1944 ମଧ୍ୟରେ ନିଷ୍ପାଦିତ ହୋଇଥିବା ପ୍ରଦର୍ଶ ସଂଖ୍ୟା B- 2, B- 5, B- 8, B- 9, ଏବଂ B-10ର ପରବର୍ତ୍ତୀ ଦସ୍ତାବିଜ ଗୁଡିକ, ସମସ୍ତେ ପୁନର୍ବାର ଦର୍ଶାଇଥିଲେ ଯେ ପ୍ରଦର୍ଶ A- 1 ଏବଂ B- 1 କାନମ-କୁଝିକାନମ କାରବାର ଥିଲା । ପ୍ରଦର୍ଶ A- 1 ଏବଂ B- 1 ରେ କୌଣସି ତଥ୍ୟ କଥନ ନଥିଲା ଯାହା ଦର୍ଶାଉଛି ଯେ ସେମାନେ ଋଣ ପରିଶୋଧ ପାଇଁ ପ୍ରତିଭୂତି ସୃଷ୍ଟି କରିଛନ୍ତି । ଗୁରୁତ୍ୱପୂର୍ଣ୍ଣ କଥା ହେଉଛି, ପକ୍ଷମାନେ ଏହି କାରବାରକୁ ବନ୍ଧକ, ଓଟ୍ଟି, ପାନାୟମ୍ କିମ୍ବା କ୍ୟାବସମ୍ ପାନାୟମ୍ ବୋଲି ବର୍ଣ୍ଣନା କରିନଥିଲେ । ଏହା ପରିବର୍ତ୍ତେ, ସେମାନେ କାରବାରକୁ କାନମ୍-କୁଝିକାନମ୍ ଏବଂ ହସ୍ତାନ୍ତରକାରୀଙ୍କୁ ଦିଆଯାଇଥିବା ପରିମାଣକୁ କାନର୍ଥମ୍ ବୋଲି ବର୍ଣ୍ଣନା କରିଥିଲେ । ପ୍ରଦର୍ଶ A- 1 ଏବଂ B- 1 ର ଉଦ୍ଦେଶ୍ୟ ଋଣ ପାଇବା ପାଇଁ ହୋଇଥିବା କାରବାର ନୁହେଁ । ଆମେ ନିମ୍ନ ଅଦାଲତମାନଙ୍କ ସହ ସହମତ ଯେ କାରବାରଗୁଡ଼ିକ କାନମ୍-କୁଝିକାନମ୍ ଥିଲା ଏବଂ ଏହା ଭୋଗବନ୍ଧକ ନଥିଲା ।

ଫଳସ୍ୱରୂପ, ଆବେଦନକୁ ବ୍ୟୟ ସହିତ ଖାରଜ କରାଗଲା ।

ଆବେଦନକୁ ଖାରଜ କରାଗଲା ।

ଅସ୍ୱୀକରଣ

"ଉପଭାଷାରେ ଅନୁବାଦିତ ରାୟ କେବଳ ମକଦ୍ଦମାରେ ପକ୍ଷଭୁକ୍ତ ବ୍ୟକ୍ତିଙ୍କର ସୀମିତ ବ୍ୟବହାର ଏବଂ ତାଙ୍କ ଆଞ୍ଚଳିକ ଭାଷାରେ ବୋଧଗମ୍ୟ ହେବା ନିମନ୍ତେ ଉଦ୍ଦିଷ୍ଟ ଏବଂ ଅନ୍ୟ କୌଣସି ଉଦ୍ଦେଶ୍ୟ ନିମନ୍ତେ ଏହା ବ୍ୟବହାର କରାଯାଇନପାରେ । ସମସ୍ତ ବ୍ୟାବହାରିକ ଏବଂ ସରକାରୀ ଉଦ୍ଦେଶ୍ୟ ନିମନ୍ତେ ରାୟର ଇଂରାଜୀ ସଂସ୍କରଣଟି ପ୍ରାମାଣିକ ବିବେଚିତ ହେବ ଏବଂ ସମସ୍ତ କାର୍ଯ୍ୟାନ୍ୱୟନ ଏବଂ ନିଷ୍ପାଦନ ନିମନ୍ତେ ଏହା ଉପଯୁକ୍ତ ବିବେଚିତ ହେବ ।"

ଭାଷାନ୍ତର :
ମଦନ ମୋହନ ଭୂୟାଁ
ଅନୁବାଦକ
ଓଡ଼ିଶା ଉଚ୍ଚ ନ୍ୟାୟାଳୟ, କଟକ ।